

Donostian, 2007ko urriaren 26an

Andres Urrutia euskaltzainburua
Beñat Oihartzabal, buruordea,
Xabier Kintana, idazkaria,
Jose Luis Lizundia, diruzaina,
Henrike Knörr, *Iker* sailburua,
Andres Iñigo, *Jagon* sailburua,
Sagrario Aleman,
Adolfo Arejita,
Aurelia Arkotxa,
Jean-Louis Davant,
Patxi Goenaga,
Jean Haritschelhar,
Emile Larre,
Txomin Peillen,
Andoni Sagarna,
Patxi Salaberri,
Pello Salaburu,
Ana Toledo eta
Pierre Xarritton euskaltzainak.

Pello Telleria, idazkariordea, Mikel Gorrotxategi eta Jose Antonio Aduriz zegozkien gaitan.

Ezin etorriak eta ahalak: Miren Azkaratek, ahala Pello Salabururi; Patxi Goenagak, etorri bitartean, ahala Beñat Oihartzabalali; Joseba Irazuk, ahala Andres

Urrutiarri; Joseba Lakarrak, ahala euskaltzainburuari; Andoni Sagarnak, joan eta gero, ahala euskaltzainburuari; Patxi Zabaletak, ahala Andres Iñigori; Mikel Zalbidek ahala euskaltzainburuari.

Batzarra goizeko 10etan hasi da Donostian, Foru Diputazioaren batzar areto nagusian, ezkerreko zutabearen ageri diren euskaltzainak eta bertan direla.

Euskaltzainburuari doluminak. Ekitaldiaren hasieran idazkariak, gainerako euskaltzain guztien izenean, Andres Urrutia euskaltzainburuari doluminak eman dizkio, galdu berri duen alaba gaztearen heriotzagatik.

Aurretiko oharra.

Bildurikoek agerturiko dolu-erakutsia eskertu ondoren, euskaltzainburuak batzarra soilik goizean eta 14,30 arte izanen dela azaldu du. Hamabietan etena egingen da, kafea hartu ahal izateko. Bazkaria Miramonen izanen dela jakinarazi du. Arratsaldeko 6etan, leku berean, A. Sagarnaren sarrera-hitzaldia izanen da.

1. Aurreko akta onartzea. Aurreko batzarraren akta, J. Haritschelharrek adierazirikoa lapsus bat kendurik, ontzat eman da.

2. Hizkuntza-gaiak

2.1.1. Onomastika. Nafarroako izendegia: 8. zerrenda (Lizarrako merindadeko hego-mendebaldea) onartzea. A. Iñigok zerrendari egindako bi oharren berri eman du, eta *Los Arcos* eta *Allo* toponimoei eranstea onartu diren oharra irakurri ditu. X. Kintanak *San Adrián* toponimoaren azentu grafikoa euskaraz kentzeaz egindako oharra ez da onartu. Dena den, azentu grafikoak euskaraz erabiltzeari buruz orain arte erabakia berriz ikusteko gelditu da batzordea.

2.1.2. Onomastika. Nafarroako izendegia: 9. zerrenda (Erriberriko merindadea) aurkeztea. A. Iñigok aurkeztu eta azken erabakietatik egindako aldaketak azaldu ditu. Oharrak egiteko epea azaroaren 15erako jarri da.

2.1.3. Exonomastika: Espainia-Frantzietako eskualdeen izenak onartzea. J. L. Lizundiak esan duenez, Andres Iñigok Euskal toponimo batzuen letra larri/xeharen erabileran kontraesan batzuk aurkitu dituela eta, ohar bat egin du, eta zerrenda hori onartzea hilabete atzeratzea proposatzen du, batzordeak horiek konpontzeko proposamena ekartzeko. Ontzat eman da.

**2.1.4. Exonomastika. Europako eskualde historiko-politiko nagusiak: sarre-
ra eta 1. zerrenda aurkeztea.** J. L. Lizundiak aurkeztu du, eta egindako galderei erantzun ere bai. Oharrak azaroaren 15erako ere egin beharko dira.

3. Hiztegi Batua. «E» letrako zerrendari egindako oharrak aztertu eta erabakitzea. P. Salaburu batzordeburuaren zuzendaritzapean, *epoka-etik eraio*-rainoko hitzak ikusi, eztabaidatu eta onartu egin dira.

4. Jakiunde-ren sorrera dela eta. Eusko Ikaskuntzak oraintsu sorturiko Akademia dela eta, Euskaltzainburuak arazoaren berri eman du, «Akademia» berri horrek Euskaltzaindiaren zereginetan eskua zertan sartzen duen azalduz. Erantzuera moduan Zuzendaritzak prestatu duen gutuna banatu da. J. Haritschelharrek historia horren aurretiko batzuk kontatu ditu, eta bere egunean Eusko Ikaskuntzaren lehendakaria zen Gregorio Monreal jaunari esan zionaren berri eman du, hots, literaturaz jardutekotan, erdal literaturaz jardun zezatela, euskal literatura Euskaltzaindiaren arloa baita. J. L. Lizundiak gogorarazi duenez, gerra aurrean Euskaltzaindiak Eusko Ikaskuntzaren bileretan bi ordezkari zituen, baina gerra ondoan bakar batekin gelditu zen, geroago, aurkako jarrera ikusita, joateari utzi bazion ere.

H. Knörrek Zuzendaritzak prestatutako gutuna irakurri du. Ondoren, J. Haritschelhar, X. Kintana, B. Oihartzabal, P. Salaburu, A. Arejita, P. Xarritton, H. Knörr eta P. Goenaga mintzatu ondoren, horren oinarrian testu bat adostu da, Eusko Irakaskuntzaren buruari igortzeko.

5. Euskaltzain-kandidatu berriak

Euskaltzaindiaren arautegiaren azken aldaketaren arabera, 75 urtetik gorako euskaltzainak emeritu egoera iragaten direla eta, 29 eta 30. dominetarako kandidatuak proposatu dira:

- 29. dominarako: **Johan Mari Torrealdai** jauna proposatu dute J. A. Arana Martija, M. Azkarate eta A. Urrutia euskaltzainek.
- 30. dominarako: **Miren Lourdes Oñederra** andrea, proposatzaileak X. Kintana, H. Knörr eta P. Salaburu euskaltzainak izanik.

5. Eskuarteak. Euskaltzainburuak ondokoak adierazi ditu:

5.1. Lau literatura sari-nagusien epaimahaiak. Ohi bezala aurtan ere literatura sariketarako epaimahaiak antolatu eta honela osaturik gelditu dira:

<i>Txomin Agirre</i> eleberria:	Sebastian Garcia Trujillo, Ur Apalategi, Iratxe Retolaza
<i>Toribio Alzaga</i> antzerkia:	Patri Urkizu, Daniel Landart, Eugenio Arozena
<i>Felipe Arrese Beitia</i> olerkia:	Mikel Lasa, Lourdes Otaegi, Jon Kortazar
<i>Mikel Zarate</i> saiakera:	Adolfo Arejita, Antton Aranburu, Iñaki Aldekoa

5.2. J. M. Lekuonaren omenaldi liburua. Idazkariari hitza emanda, berorrek, euskaltzain guztiei bidaliko zaien gutun baten berri eman du. Hor, Juan Mari Lekuonaren omenaldi-liburuan esku hartu nahi dutenek izena 2007ko abenduaren 30erako adierazi beharko dutela adierazten da. Lan burutua, aldiz, 2008ko ekainaren 30erako helarazi beharko da.

5.3. Nafarroako Gobernuaren eskaria. Nafar Gobernuak, oraintsu eraturiko Euskararen Nafar Kontseilurako Euskaltzaindiak ordezkari bat izenda dezala eskatu du. Horretarako, A. Iñigo nafar euskaltzaina izendatzea erabaki da.

5.4. Nafar Gobernura bisita. Euskaltzainburuak, Akademiaren ordezkari batekin urriaren 24an Nafarroako Gobernu berriari Iruñean kortesia-egintza egin zaiola jakinarazi du. Bertan Miguel Sanz lehendakari jauna eta Carlos Pérez Nieves kontseilaria agurtu eta horiekin solasaldia ukan zuten. Egun berean *Mendaur* bildumako 3. eta 4. zenbakiak aurkeztu zituzten bi erakundeek, hurrenez hurren, *Luzaideko euskaren hiztegia* eta *Erroibarko eta Esteribarko hiztegia*, hain zuzen.

5.5. Jesus Atxa euskaltzain ohorezkoaren heriotza. Aretxabaletako seme zen eta Nafarroan ikastolen alde hainbeste lan egindako Jesus Atxa euskaltzain ohorezkoa urriaren 23an Iruñean hil zela adierazi da. Hurrengo egunean, Iruñera egindako bisitan, euskaltzainburuak eta alargunari eta senideei doluminak adierazi zizkieten. Horren hilberri txostena egitea J. L. Lizundiak hartu du bere gain.

5.6. EHUko Euskara Institutuaren biltzarra. Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutuak 2008ko urtarrilean terminologia zientifikoari buruz antolatuko duen biltzarraren programa jaso da eta euskaltzainen artean banatu.

5.7. Euskaltzaindiaren hurrengo osoko bilkura. Azaroko batzarra hilaren 30ean eta Bilbon izango dela gogoratu da.

6. Azken ordukoak

Kudeatzaileak emandako informazioa kontuan izanik, euskaltzainek irailera arteko batzar-dietak laster jasoko dituztela adierazi du J. L. Lizundia diruzainak.

Batzarra eguerdiko 15:00etan amaitu da.

Andres Urrutia,
euskaltzainburua

Xabier Kintana,
idazkaria